



外国语文季刊

福建师范大学主办

# 外国语言文学

FOREIGN LANGUAGE AND  
LITERATURE STUDIES

第30卷 Vol.30  
第4期 No.4

2013

季刊

2013年

第4期

(总第118期)

外国语言文学

Wai Guo Yu Yan Wen Xue

版权声明:《外国语言文学》刊载文章的版权归《外国语言文学》编辑部所有。《外国语言文学》已加入中国学术期刊网和万方数据库。作者如想保留权利,请在来稿中说明。

万方数据

目 录

本刊特稿

天理何在?——古希腊悲剧的主旋律…………… 丁尔苏 (217)

语言研究

英语元音声学分析

——汉语、荷兰语及美国英语背景下的英语元音发生研究

……………王红岩 Vincent J.J.P.vanHeuven (226)

论动词隐喻的“否定”语义特征

——兼论俄语动词多义性……………彭玉海 于鑫 (237)

“王冕死了父亲”句式的CP分裂假说解释……………庄会彬 (242)

英语“N<sub>CH</sub>+ly”形容词化及其语义-句法互动的语料库与认知研究

……………黄凤鸽 罗思明 (251)

论隐喻的模糊性……………周运会 (258)

教学研究

大学新生英语适应性研究的理论探讨与应用尝试

……………林明金 张爱珍 (265)

翻译研究

《论语》“颜渊问仁”章的误读与重译……………王纪红 (270)

对《红高粱家族》中方言词汇英译的思考……………王文强 (275)

文学研究

俄罗斯作家布宁小说的诗学研究状况综述

……………王文毓 (280)

简 讯

第四届话语与多元文化国际会议顺利召开…………… (225)

2013年《外国语言文学》总目录…………… (287)

# Foreign Language and Literature Studies (Quarterly)

2013 Number 4

## CONTENTS

- Divine Justice as a Motif of Greek Tragedies.....Ding Ersu (217)
- Acoustical analysis of English vowels respectively produced by Chinese , Dutch and American  
speakers of English..... Wang Hongyan Vincent J.J.p.vanHeuven (226)
- Verbal Metaphor's Negative Semantic Features: With Metaphors in Russian as an Exemplar  
.....Peng Yuhai Yuxin (237)
- The Construction Wangmian sile fuqin in Chinese:An Account Based on the Split CP Hypothesis  
.....Zhuang Huibin (242)
- A Corpus-Based Cognitive Approach to the Study of Adjectivalization of N<sub>CH</sub>+ly in English  
.....Huang fengge Luo Siming (251)
- Rethinking Metaphorical Vagueness.....Zhou Yunhui (258)
- Theoretical Guidelines and Practical Means for Efforts to Facilitate Freshmen's Adaptation to  
College English.....Lin Mingjin Zhang Aizhen (265)
- The Misinterpreted "Yan Yuan Wen Ren" Chapter in The Analects: A Retranslation  
.....Wang Jihong (270)
- The Translation of Dialects in *Red Sorghum*.....WangWenqiang (275)
- A Review of Studies of the Poetic Dimension of И. А. Bunin's Fiction.....Wang Wenyu (280)

---

*Foreign Language and Literature Studies* is quarterly edited and published by the Editorial Board of *Foreign Language and Literature Studies*, Fujian Teachers University, Fuzhou, 350007, People's Republic of China.

# 欢迎订阅

《外国语言文学》辟有语言研究、外语教学研究、外国文学评论、翻译理论与研究、问题与商榷、书刊评介、学术动态等栏目。读者对象为从事外国语言文学研究的理论工作者、从事语言教学与研究的高校师生及中学教师。

《外国语言文学》为季刊。每年出版四期，每期定价为6.00元，全年四期共计24元。邮发代号：34-100。

外国语言文学(季刊)1984年创刊

2013年第4期

主办单位：福建师范大学

主管单位：福建师范大学

编辑出版：《外国语言文学》编辑部

印刷：福州力人彩印有限公司

发行范围：全国发行

发行单位：福州邮政局

邮发代号：34-100

通讯地址：福建师范大学

《外国语言文学》编辑部(仓山校区)

邮编：350007

E-mail: fjwy@fjnu.edu.cn

电话：(0591) 83465378

编委会主任：汪文顶

编委会副主任：张华荣 潘玉腾 林大津 陈维振

编委：(以姓氏笔画为序)

王丽丽 尤泽顺 兰春寿 刘亚猛

李荣宝 李嘉娜 庄陶 陈维振

杜昌忠 邱岭 吴世雄 林璋

林大津 林元富 林明金 张昌宋

岳峰 黄远振 薛常明 戴聪腾

谢朝群

主编：陈维振 林大津

副主编：吴世雄 周耀东

ISSN 1672-4720

ISSN 1672-4720

CN 35-1266/G4



9 771672 472136



2013年12月20日出版

国内定价：6.00元

海外定价：1.60美元